

## S3 – توضيح بشأن العنوان في الولايات المتحدة الأمريكية

فرع: .....

اسم الحساب .....

رقم الحساب .....

بمجرد قيامك بتعبئة استمارة مكتب ضريبة الدخل الأمريكي 8-77 تؤكد بأنك لست مواطناً أمريكياً أو مقيماً في الولايات المتحدة أو شخصاً أمريكياً آخر وبالتالي فإنك لا تخضع لأحكام القانون الضريبي الأمريكي. وعلى الرغم من ذلك، فإن سجلات حسابك المصرفي تشير إلى أنك قد زودت البنك بعنوان بريدي/عنوان إقامة دائم في الولايات المتحدة في الولايات المتحدة. وحيث أن العنوان في الولايات المتحدة يعتبر إشارة إلى أنك قد تكون مقيماً في الولايات المتحدة وذلك وفقاً لأحكام القانون الضريبي الأمريكي، لذا فإننا نطلب منك التكرم بـ:

١. تزويدنا بتوضيح بشأن العنوان في الجزء (أ) أدناه؛ و

٢. تعبئة جدول التحقق من التواجد الفعلي في الولايات المتحدة في الجزء (ب) أدناه (إذا كان ينطبق)؛ و

٣. تعبئة نموذج الإقرار الوارد في الجزء (ج) أو الجزء (د) أدناه (على النحو الملائم).

يرجى إحضار الإقرار الذي قمت بتعبئته أو أي مستندات أخرى مطلوبة منك إلى أقرب فرع تابع لبنك HSBC حيث سيتم استكمال الإجراءات اللازمة بشأنها من قبلنا.

### الجزء أ – توضيح العنوان في الولايات المتحدة (اختر واحداً)

١.  إن عنواني في الولايات المتحدة هو عنوان إقامة ثانوي (على سبيل المثال، منزل لقضاء الإجازة).

٢.  إن العنوان في الولايات المتحدة هو عنوان مستشاري/مستشارنا المالي أو القانوني.

٣.  غيره (يرجى التوضيح): .....

### الجزء ب – استبيان التحقق من التواجد الفعلي بالولايات المتحدة

هناك عامل واحد يجب أخذه بعين الاعتبار عند تحديد الوضع الضريبي للشخص الأمريكي ألا وهو عدد الأيام التي تواجد فيها الشخص في الولايات المتحدة. ففي حال قضيت أو نويت قضاء مدة زمنية طويلة في الولايات المتحدة، فإنه قد يتم اعتباره شخصاً أمريكياً. وحيث أن سجلات حسابك تشير إلى أن لديك عنواناً بريدياً/عنوان إقامة دائم في الولايات المتحدة، فإننا نطلب منك تزويدنا بالمعلومات التي تثبت بأنك لم تقض أية مدة زمنية طويلة في الولايات المتحدة وذلك من خلال استكمال «استبيان التحقق من التواجد الفعلي بالولايات المتحدة» المبين أدناه.

مع مراعاة بعض الاستثناءات (ارجع إلى الملحق ٢ من الاستمارة) فإن الشخص يعتبر متواجداً فعلياً في الولايات المتحدة إذا كان/كانت:

١. قد تواجد/تواجدت فعلياً بالولايات المتحدة لمدة لا تقل عن ٣١ يوماً خلال السنة الميلادية الحالية، و

٢. قد تواجد/تواجدت فعلياً بالولايات المتحدة لمدة لا تقل عن ١٨٣ يوماً خلال فترة ٣ سنوات، بما فيها السنة الميلادية الحالية والسنتين التي ما قبلها مباشرة، مع احتساب:

أ. جميع الأيام التي كان فيها الشخص متواجداً بالولايات المتحدة في السنة الحالية، و

ب. ٣/١ الأيام التي كان فيها الشخص متواجداً بالولايات المتحدة في السنة الأولى ما قبل السنة الحالية، و

ج. ٦/١ الأيام التي كان فيها الشخص متواجداً بالولايات المتحدة في السنة الثانية ما قبل السنة الحالية

يرجى تعبئة الجدول التالي بناءً على عدد أيام تواجدك بالولايات المتحدة  
(انظر التعليمات والمثال الوارد في الملحق ١ من هذه الاستمارة قبل تعبئتها)

السنة	إجمالي عدد الأيام (أ)	الحساب (ب)	عدد الأيام التي سيتم احتسابها (ج)
السنة الحالية		(في حال قضيت أو نويت قضاء فترة تقل عن ٣١ يوماً بالولايات المتحدة في السنة الميلادية الحالية، أدخل ٠ (صفر) في المربع «د» أدناه والتوقيع في الجزء (ج))	
السنة ما قبل السنة الحالية		(تقسيم إجمالي عدد الأيام على ٣)	
السنة الثانية ما قبل السنة الحالية		(تقسيم إجمالي عدد الأيام على ٦)	
إجمالي عدد أيام التواجد (المربع د)			

إخلاء مسؤولية: إن البيانات المطلوبة في هذا المستند هي لأغراض أخذ العلم فقط. ولا ينبغي عليك الاعتماد على هذا المستند كبيان للقانون المعمول به. ويجدر الذكر بأن HSBC لا يقدم أية مشورة قانونية أو ضريبية ولا ينبغي أن يتم تفسير أو اعتبار أية أجزاء من هذه الاستمارة (بما في ذلك الملاحق) على أنها مشورة. لذا ينبغي عليك طلب الحصول على الإرشادات والتوجيهات من مستشار قانوني و/أو ضريبي مستقل بشأن وضعك الضريبي الشخصي.

### الجزء ج - إقرار الوضع للاشخاص غير الأمريكيين (في حال كان المربع «د» أقل من ١٨٣)

أؤكد بموجب هذا بأنه وعلى الرغم من وجود علاقة/علاقات الارتباط المشار إليها أعلاه مع الولايات المتحدة، والسبب/الأسباب المذكور/المذكورة في هذه الاستمارة، إلا أنني لست شخصاً أمريكياً وغير مشمول بأحكام القانون الضريبي الأمريكي.

كما أقر بأنه يتوجب علي إبلاغكم، في غضون ٣٠ يوماً، في حال طرأ أي تغيير على ظروفي مما قد يؤثر على وضعي الضريبي بصفتي شخصاً غير أمريكي. وأوافق على تزويدكم بأي مستند تطلبونه لإثبات وضعي الضريبي كشخص غير أمريكي لأغراض الامتثال لأحكام القانون الضريبي الأمريكي. كما أتعهد بإبلاغكم في حال تغير وضعي إلى شخص أمريكي خلال ٣٠ يوماً من حدوث هذا التغيير، وأوافق أيضاً على تزويدكم باستمارة مكتب ضريبة الدخل الأمريكي ٧٧-9 وأي مستند آخر تطلبونه بذلك الشأن.

ومن خلال التوقيع على هذه الاستمارة، فأني أقر وأوافق أيضاً على عدم تحميل HSBC أي مسؤولية تجاه أية مطالبة تتعلق بأي من التزاماتي الضريبية و/أو تجاه أية مشورة قانونية و/أو ضريبية تم تقديمها لي من قبل أطراف آخرين.

الاسم	التوقيع	التاريخ (يوم/شهر/سنة)

### الجزء د - التواجد الفعلي في الولايات المتحدة (في حال كان المربع «د» يزيد عن أو يساوي ١٨٣)

في حال كانت قيمة المربع «د» في الجزء (ب) مساوية أو يزيد عن ١٨٣ يوماً، فيرجى تقديم المستندات التالية إلى HSBC في غضون ٣٠ يوماً من تاريخ هذا الخطاب:

- استمارة مكتب ضريبة الدخل الأمريكي W-9 و
- تنازل عن السرية المصرفية و
- شروط التزامات HSBC بالابلاغ الضريبي

يرجى إحضار الإقرار أو أي مستندات أخرى مطلوبة معك إلى أقرب فرع تابع لبنك HSBC حيث سيتم استكمال الإجراءات اللازمة بشأنها

١. يرجى تعبئة الجدول في الجزء (ب) من خلال إضافة عدد الأيام التي تواجدت فيها بالولايات المتحدة لكل سنة من السنوات وإدخال إجمالي عدد الأيام في العمود (أ)
٢. استخدم الحاسبة الظاهرة في العمود (ب)
٣. دَوِّن عدد الأيام التي احتسبتها لكل سنة في العمود (ج)
٤. احسب مجموع القيم في العمود (ج) ودَوِّنها في المربع «د» إجمالي عدد أيام التواجد

وقبل استكمال الجدول، يرجى العودة إلى الإرشادات والتوجيهات الواردة في الملحق (٢) للحصول على المزيد من المعلومات حول الأيام التي لن تعتبر بأنك قد تواجدت فيها في الولايات المتحدة (الأيام المحتمل استثنائها).

السنة	إجمالي عدد الأيام (أ)	الحساب (ب)	عدد الأيام التي سيتم احتسابها (ج)
السنة الحالية	أ	(في حال قضيت أو تنوي قضاء مدة تقل عن ٣١ يوماً في الولايات المتحدة في السنة الميلادية الحالية، أدخل ٠ في المربع «د» أدناه والتوقيع في الجزء (ج))	أ ج = ١
السنة ما قبل السنة الحالية	أ	(تقسيم إجمالي عدد الأيام على ٣)	أ ج = ٦ ÷ ٣
السنة الثانية ما قبل السنة الحالية	أ	(تقسيم إجمالي عدد الأيام على ٦)	أ ج = ٦ ÷ ٣
إجمالي عدد أيام التواجد (المربع «د»)			د ج = ١ ج + ٢ ج + ٣ ج

#### مثال (احتساب التحقق من التواجد الفعلي في الولايات المتحدة)

إذا كان جون دو قد تواجد فعلياً في الولايات المتحدة لمدة ١٢٠ يوماً خلال هذه السنة و ٩٠ يوماً خلال السنة السابقة و ٦٠ يوماً خلال السنة الثانية ما قبل السنة الحالية، ولتحديد فيما إذا كان يفي بعوامل التحقق من التواجد الفعلي بالولايات المتحدة لهذه السنة، فينبغي عليه احتساب:

- ١٢٠ يوماً لتواجده في هذا السنة، و
- ٣٠ يوماً للسنة التي قبل السنة الحالية (٣/١ من ٩٠)، و
- ١٠ أيام في السنة الثانية ما قبل السنة الحالية (٦/١ من ٦٠)

وحيث أن عدد الأيام المحتملة لفترة ٣ سنوات في هذا المثال هي ١٦٠ يوماً (١٢٠ + ٣٠ + ١٠)، فإنه لن يتم اعتبار جون دو شخصاً مقيماً في الولايات المتحدة وذلك وفقاً لاستبيان التحقق من التواجد الفعلي بالولايات المتحدة لهذه السنة.

اسم صاحب الحساب:	جون دو
رقم الحساب:	١٢٣٤٥٦٧٨٩

السنة	إجمالي عدد الأيام (أ)	الحساب (ب)	عدد الأيام التي سيتم احتسابها (ج)
السنة الحالية	١٢٠	١ / ١٢٠	١٢٠
السنة ما قبل السنة الحالية	٩٠	٣ / ٩٠	٣٠
السنة الثانية ما قبل السنة الحالية	٦٠	٦ / ٦٠	١٠
إجمالي عدد أيام التواجد (المربع د)			١٦٠

سيتم معاملتك على أنك كنت متواجداً في الولايات المتحدة في أي يوم تواجدت فيه فعلياً داخل الدولة في أية فترة خلال اليوم. إلا أن هناك استثناءات لهذا القانون. لا تقم باحتساب ما يلي كأيام تواجد في الولايات المتحدة لأغراض استبيان التحقق من التواجد الفعلي في الولايات المتحدة:

- الأيام التي ذهبت فيها للعمل في الولايات المتحدة من مقر إقامتك في كندا أو المكسيك في حال كنت تنتقل بشكل منتظم من كندا أو المكسيك
- الأيام التي تواجدت فيها في الولايات المتحدة لأقل من ٢٤ ساعة، عند عبورك بين مكانين خارج الولايات المتحدة
- الأيام التي تواجدت فيها في الولايات المتحدة كعضو في طاقم سفينة أجنبية
- الأيام التي لم تكن فيها قادراً على مغادرة الولايات المتحدة بسبب حالة طبية طارئة أثناء تواجدك في الولايات المتحدة
- الأيام التي تواجدت فيها مؤقتاً في الولايات المتحدة باعتبارك رياضياً محترفاً لحضور حدث رياضي خيري
- الأيام التي كنت فيها شخصاً معفى (انظر أدناه)

### الشخص المعفى

لا تقم باحتساب الأيام التي كنت فيها شخصاً معفى. إن مصطلح «الشخص المعفى» لا يشير إلى شخص ما معفى من الضريبة الأمريكية، بل أنه يشير إلى أي شخص مصنف ضمن الفئات التالية يكون معفى من احتساب عدد أيام التواجد في الولايات المتحدة:

١. شخص ذو صلة بحكومة أجنبية أو موظف لدى منظمة دولية متواجد في الولايات المتحدة:

- موظف في حكومة أجنبية
- موظف لدى منظمة دولية

• عادة ما يتواجد في الولايات المتحدة على أساس تأشيرة من نوع A أو G

• ينطبق وضع الشخص المعفى أيضاً على أفراد العائلة المقربين (أي الزوج/ الزوجة والأبناء غير المتزوجين ما دون سن ٢١ عاماً المقيمين في المنزل)

٢. مدرس أو أستاذ جامعي أو متدرب أو باحث في الولايات المتحدة على أساس تأشيرة من نوع J أو Q

• لا يتضمن الطلاب على أساس تأشيرة من نوع J أو Q

• لا يتضمن أي أجنبي على أساس تأشيرة من نوع J أو Q ليس طالباً (الأطباء، مربّي الأطفال، عمال المخيمات الصيفية، ... الخ)

• في حال كنت مدرساً أو أستاذاً جامعياً أو متدرباً أو باحثاً في السنة ما قبل السنة الحالية، انظر إلى نشرة مكتب ضريبة الدخل الأمريكي ٥١٩ حول كيفية تقديمك بطلب التحقق من التواجد الفعلي بالولايات المتحدة

• ينطبق وضع الشخص المعفى أيضاً على أفراد العائلة المقربين المقيمين على أساس تأشيرة من نوع J-2 أو Q-3

٣. طالب بالولايات المتحدة على أساس تأشيرة من نوع F أو J أو M أو Q

• في حال كنت طالباً في السنة ما قبل السنة الحالية، انظر إلى نشرة مكتب ضريبة الدخل الأمريكي ٥١٩ حول كيفية تقديمك بطلب التحقق من التواجد الفعلي بالولايات المتحدة

• ينطبق وضع الشخص المعفى أيضاً على الزوج/ الزوجة والأبناء على أساس تأشيرة من نوع F-2 أو J-2 أو M-2 أو Q-3

للمزيد من التفاصيل حول الأيام المستثناة من التحقق من التواجد الفعلي في الولايات المتحدة (بما في ذلك الأشخاص المعفيين) المبينة أعلاه، يرجى العودة إلى نشرة مكتب ضريبة الدخل الأمريكي ٥١٩ حول دليل الإرشادات الضريبية الأمريكية الخاص بالأجانب، أو المعلومات المتعلقة باستبيان التحقق من التواجد الفعلي في الولايات المتحدة على الموقع الإلكتروني لمكتب ضريبة الدخل الأمريكي:

<http://www.irs.gov/Individuals/International-Taxpayers/Substantial-Presence-Test>